



澳門平台
Plataforma

www.plataformamedia.com

發展元宇宙須人財兼備

METAVERSO EXIGE CAPITAL E TALENTOS

巴西希望舉辦網絡峰會

RIO DE JANEIRO QUER WEB SUMMIT 15-17

本地中藥進軍葡語市場

MEDICINA CHINESA LOCAL PREPARA-SE PARA O MERCADO LUSÓFONO 10-12

有效減少感染重症或死亡

預約接種新冠疫苗加強劑



https://eservice.ssm.gov.mo/covidvacbook

Para reduzir eficazmente a infecção, doença grave ou morte

Marque a inoculação da dose de reforço da vacina contra a COVID-19

Leia o código QR ou insira o sítio electrónico



https://eservice.ssm.gov.mo/covidvacbook

Centro de Coordenação de Contingência do Novo Tipo de Coronavírus

葡語平台面臨風險 PLATAFORMA LUSÓFONA EM RISCO

澳門葡人之家協會主席Amélia António表示，中葡平台的設計敵不過澳門的現實情況。「出問題不是中國的錯，是這裡的做事方式。」她又指，葡語群體正值存亡之秋，「問題很嚴重，我們需要正視情況。」

A presidente da Casa de Portugal diz que o desenho da plataforma lusófona não bate com a realidade que se vive em Macau. “A culpa do que corre mal não é da China. É da maneira como se conduzem as coisas aqui”, denuncia Amélia António, que alerta para o risco da própria sobrevivência das comunidades: “É grave e é preciso pôr o dedo nas feridas”



4-6

41



04.12.2022

2022

銀河娛樂澳門國際馬拉松

GALAXY ENTERTAINMENT MARATONA INTERNACIONAL DE MACAU
GALAXY ENTERTAINMENT
MACAO INTERNATIONAL MARATHON



查詢詳情，請即電：8539 12345
Para informações, por favor contactar o telefone 8539 12345

www.macaomarathon.com



謝誓宏 Che Sai Wang

澳門公職人員協會

Associação dos Trabalhadores
da Função Pública de Macau

重視宣揚「國寶」 大熊貓，提升旅遊經濟、生態保護意義

PANDAS COMO “TESOURO NACIONAL” PARA DESENVOLVER O TURISMO E CONSERVAÇÃO ECOLÓGICA

澳門特區與大熊貓之間的情緣由來已久，憨態可掬的「國寶」大熊貓不僅是中央政府與澳門特區溝通與交流的橋樑，更代表著中央政府對澳門人民的關懷。

2014年12月19日，習近平總書記赴澳門出席慶祝澳門回歸十五周年活動期間宣佈，中央政府再向澳門贈送一對大熊貓。二代熊貓沿襲上一代的名字繼續使用「開開」和「心心」。沿用舊名是考慮到「開開」、「心心」的名字是澳門人自己選擇的，在澳門已經深入人心，具有保育大使的象徵性意義，且「開開」、「心心」親切可愛，寓意歡樂，代表了澳門人的美好願望，亦直接表達了澳門市民對中央贈送大熊貓的喜悅之情。

澳門大熊貓館位於路環石排灣郊野公園

內，建築面積佔地約3,000平方米，館內設有兩個面積各約330平方米的室內活動場和兩個總面積約600平方米的室外活動場，以供大熊貓活動之用。大熊貓的飼養除了建基於科學理論外，也構建在不同情況的實際操作經驗上。在不斷地大膽假設、小心求證、持續觀察、記錄和研究過程中，澳門逐漸發展出一套適合澳門大熊貓的飼養模式，並在大熊貓的繁殖、幼育、醫療、營養、行為訓練及教育等方面都取得了良好成效。加之大熊貓「開開」、「心心」於2016年誕下雙胞胎兄弟「健健」、「康康」，因此更需要維持穩定人手，甚至增聘人手加以細心照顧大熊貓。

澳門作為世界級旅遊休閒中心城市，在吸引世界各地旅客前來遊玩觀光特色中葡交融文化的同時，還應該大力宣揚在

澳的中國「國寶」大熊貓的名聲，既能夠增加來澳旅客的目的性，加強市民、旅客對於提高對生態保育及環境保護的意識及對傳統文化的認同，又能夠有助於澳門旅遊經濟的發展，可謂多管齊下。然而事實卻是，很少有訪澳旅客，甚至內地訪澳的旅客都不知道，澳門也有「國寶」大熊貓可以近距離觀賞。由此可見，特區政府在相關的宣傳工作上有所疏漏，需要及時填補這方面的空缺。

石排灣郊野公園早前一隻雌性川金絲猴因病去世，向我們敲響了警號，如何更好的照料、繁育在澳的珍稀動物，如何利用這些珍稀動物資源持續提升澳門的旅遊特色，可以是澳門未來多元提升旅遊特色的、提升生態保育及環境保護的意識工作的重點。

ARAEM tem uma relação de longa data com os pandas. Este “tesouro nacional” é mais do que uma ponte de comunicação e troca entre o Governo central e a Região, é também um símbolo do carinho que o Governo tem por Macau.

A 19 de dezembro de 2014, durante a sua visita a Macau para celebrar o 15º aniversário da transferência de soberania de Macau, Xi Jinping anunciou que o Governo central iria oferecer um casal de pandas a Macau. Estes animais foram batizados com o nome da geração que os antecedeu, “Kaikai” e “Xinxin”. Foram nomes escolhidos pela própria população de Macau - já conhecidos por todos -, como símbolo da conservação da relação entre as regiões. Kaikai e Xinxin, dois animais cheios de alegria e amor, representam os desejos de felicidade para toda a população de Macau e são uma expressão direta do entusiasmo dos mesmos em receberem um presente do Governo central.

O Pavilhão do Panda Gigante de Macau está localizado no Parque Seac Pai Van, Coloane, com uma área total de aproximadamente 3000 metros

quadrados. Os pandas podem ainda usufruir de dois parques interiores com 330 metros quadrados cada e dois parques exteriores de aproximadamente 660 metros quadrados. A criação destes animais, além de todas as suas bases científicas, segue ainda toda a sua experiência prática. Num processo contínuo integrando hipóteses, provas, observação, documentação e pesquisa, Macau está gradualmente a desenvolver um modelo de criação de pandas. De momento, foram já conseguidos vários resultados positivos na reprodução, criação, cuidado médico, nutrição, treino comportamental e educação de pandas. Kaikai e Xinxin foram pais dos gémeos “Jianjian” e “Kangkang”, em 2016. Por isso, é agora mais importante do que nunca manter um número estável de funcionários no pavilhão, possivelmente contratando até novos profissionais, para garantir que estes animais recebem os cuidados necessários.

Sendo Macau um Centro Mundial de Turismo e Lazer, a cidade atrai turistas de todo o mundo à procura da uma mistura única entre a cultura chinesa e a cultura portuguesa. A reputação dos

pandas como “tesouro nacional” deve ser promovida para que também este aspeto contribua para o turismo em Macau, para além da sensibilização tanto da população como dos turistas para a importância da conservação ecológica e cultura tradicional. Esta é uma abordagem multifacetada que irá ajudar a desenvolver a economia turística da Região. Todavia, o facto de poucos turistas que visitam Macau, mesmo aqueles vindos da China continental, estarem cientes do facto da cidade possuir estes “tesouros nacionais”, prova que o Governo tem sido negligente no seu trabalho de promoção dos animais. Esta é uma área que deve ser melhorada imediatamente.

O falecimento por doença da macaca-dourada do Parque de Seac Pai Van serviu como um alerta. Temos de procurar uma melhor forma de cuidar destes animais protegidos em Macau e de ao mesmo tempo tirar partido dos mesmos para promover o turismo da cidade. Este deve ser o foco do trabalho futuro da Região, desenvolver o seu turismo e sensibilizar a população para a importância da conservação ecológica e proteção ambiental.

奇謀或奇想

ESTRATÉGIA OU ILUSÃO



古步毅 PAULO REGO*

在 2023年財政預算預測中，行政長官再次複製並貼上前幾年錄得的財政收入：1,300億澳門元。眾所周知，在 2022 年，博彩業受到沉重打擊—難以超過 450 億。事實上，在疫下經濟放緩的歲月裡，賭收注定受到打擊。然而，他繼續堅持... 所以有兩個可能的結論：要麼他只是保持幻想—沒有任何戰略眼光—要麼目前的數據讓他認為這是經濟起飛的起點。現在，有了新情況。根據我們從博企了解到，目前的六大博企以及第七家競爭者將受博彩委員會規定的規範，其中包

括對舉辦活動和製作表演的大力投資。城市品牌重塑的新邏輯正在醞釀中：現在中國遊客不再是來賭博然後順道遊覽澳門；相反，他們是會展、文化和休閒的客戶... 然後順道賭彩。短期來看，問題出在賬目上。只要桌子上有收入來支付其他所有費用... 就可以了。但為此，這座城市必須開放—並改變其心態，否則就只是在欺騙博企。而這並不合理。關於這轉折所需要的討論有很多方面，但過去顯然已浪費的時間並不值得繼續討論—至少十年前就知道必將如此。現在，它正步向前... 面對來自其他地區的

激烈競爭。從旅遊的角度來看，這些地區更具吸引力，例如新加坡、泰國、日本或迪拜。

假設賭枱以外的收入可以逐漸增加，但短期和中期的預算壓力是顯而易見的。無論是對於公司的經營成果而言，還是對於其產生的稅收而言。而且，在這種背景下，要不就是澳門迅速扭轉其防疫政策—甚至取消，至少與香港一致—要不就是賀一誠的預測毫無意義。

目前有很多關於動態清零政策的猜測—但都僅是猜測。毫無疑問，只要防疫限制仍然存在，就不會有會議、展覽、表

演... 更不用說吸引西方市場的資金—亦即博彩委員會的另一項要求。

要走出幻想並轉向戰略，必須逐步向前。除了必須開放通關外，澳門目前從多個層面而言都是一座沒有吸引力的城市。客氣點來說，它缺乏重點人群、色彩和歡樂。顯而易見的是，賭場基礎設施不足以將澳門變成一個在賭枱之外有其他吸引力的目的地。這是一場必須以如今看不見的嚴肅態度進行的討論。📍

《平台媒體》社長

Na previsão orçamental para 2023, o Chefe do Executivo limita-se mais uma vez a fazer cópia e cola da receita fiscal inscrita em anos anteriores: 130 mil milhões de patacas. Em 2022, já se sabe, falha redondamente – dificilmente ultrapassará 45 mil milhões. Aliás, como esteve sempre condenado a falhar, nos anos da recessão pandémica. E, contudo, continua a insistir... pelo que restam duas conclusões possíveis: ou simplesmente se limita a manter a ilusão - sem qualquer visão estratégica - ou tem nesta altura dados que lhe permitam pensar que é desta que a economia arranca. Há, agora, um dado novo: pelo que nos é dado a perceber por fontes das operadoras, as seis atuais concessionárias - bem como a sétima concorrente - estarão já rendidas a um caderno de encargos imposto

pela Comissão de Jogo, que inclui fortes investimentos na produção de eventos e espetáculos. Está em curso uma nova lógica de *rebranding* da cidade: agora os turistas que vêm da China já não chegam para jogar, aproveitando para ver Macau; são antes clientes do MICE, da cultura e *life style*... e aproveitam para jogar. No curto prazo, a questão está na conta: desde que haja nas mesas receita para pagar tudo o resto... está tudo bem. Mas para isso a cidade tem de abrir - e mudar de mindset. Caso contrário, o Estado andaria a enganar as operadoras. E isso não faz sentido. Muita tinta ainda há-de correr no debate que esta viragem exige; e já nem vale a pena continuar a discutir o tempo obviamente perdido - pelo menos há dez anos que se sabia que teria de ser assim. Agora,

é andar para a frente... contra a concorrência feroz de outras jurisdições, bem mais sedutoras do ponto de vista turístico, como Singapura, Tailândia, Japão ou Dubai.

Admitindo que a receita fora das mesas de jogo possa gradualmente crescer, a pressão orçamental, no curto e no médio prazo, é óbvia; quer para o resultado operacional das empresas, quer para a receita fiscal que produzem. E, neste contexto, ou Macau inverte rapidamente a política de controlo pandémico – quiçá mesmo anulando-a, pelo menos no corredor com Hong Kong - ou as previsões de Ho lat Seng voltam a não fazer sentido.

Há nesta altura muita especulação - e nenhuma certeza - sobre a política dinâmica de casos zero. Não restam é quaisquer dúvidas de que não haverá conferências,

exibições, espetáculos... muito menos capacitação de jogadores nos mercados a ocidente – outra exigência da Comissão de Jogo - enquanto se mantiverem as restrições pandémicas em vigor.

Para sair da ilusão, e passar a uma estratégia, há que dar um passo de cada vez. Para além de ter de abrir fronteiras, Macau é nesta altura uma cidade pouco atrativa, a vários níveis. Falta massa crítica, cor e alegria - para ser brando e sintético. O que é claro é que as infraestruturas dos casinos não chegam para transformar Macau nesse destino atraente para lá das mesas de jogo. E essa discussão tem de ser feita com uma seriedade que hoje não se vê. 📍

*Diretor-Geral do PLATAFORMA

「問題嚴重，需要點出痛處」 “É GRAVE E É PRECISO PÔR O DEDO NAS FERIDAS”

古步毅 PAULO REGO

既是律師也是澳門葡人之家協會主席的Amélia António 直指，北京指派給澳門的葡語平台構想，與澳門當局現時的做法之間存在矛盾

Amélia António, advogada e presidente da Casa de Portugal, denuncia a contradição entre o desenho da plataforma lusófona, projetada por Pequim, e a realidade gerida pelas autoridades de Macau

- 葡韻嘉年華腰斬，「令人沮喪」，「失望」，「厭倦」的感想此起彼落，這些只是滄海一粟？

Amélia António - 這是日積月累而成的。三年來的無能、無力...人們平靜、審慎地接受了對人口流動、出入境、隔離等方面的限制。同時，這給面對各種家庭問題的人們帶來了巨大的心理壓力：孩子出生後不認識自己的家人，病人，父母遠在外地需要幫助...讓人感到窒息。

- 一些人走了，一些人來了...

A.A. - 那是日常生活：他們來和家人一起住，回家等等。出現新增和死亡的病例，人們就無法與他們的家人在一起。隨著這種情況持續下去，人們感受到不能再這樣生活下去，這是很多人的心理反應。我們可以從個人層面的角度去看待這件事，從個人存在和感受、從無法展開的預期。同時很多機構也受到了很大的影響。他們不能把人聚起來，充滿活力與興趣地開展活動...注入活力是必要的。年復一年的積累下，如果不能帶來任何有活力、有興趣的東西，人們就會失去創新能力。

- 經濟危機、缺乏流動性和就業能力...人們的精神狀態已經改變了？

A.A. - 當然！因為在這創造利益的優秀人才已經離開了，這就留下了一個無法填補的空白。有這些限制，就難以吸引同樣水平的人前來。

- **Suspensa a Festa da Lusofonia, disparou termos como “frustrante”, “desmotivante” e “cansativo”. Foi a gota de água?**

Amélia António - É a acumulação. Ao longo de três anos de incapacidade, impotência... as pessoas aceitaram com calma - e espírito cordato - as limitações impostas à circulação, saídas e entradas, quarentenas, etc. Mas isso foi criando uma grande pressão psicológica sobre as pessoas que enfrentam vários problemas familiares: crianças que nascem e não conhecem a família, pessoas doentes, pais que estão longe e precisam de assistência... Sente-se a asfixia.

- **Uns iam, outros vinham...**

A.A. - Essa era a rotina: vinham e conviviam com a família; voltavam, etc. Há casos de doença - e morte - e as pessoas não puderam estar junto das famílias. O que as fez sentir que, isto a durar, não podiam viver assim. Muita gente reagiu psicologicamente dessa forma. Podemos olhar para isto a nível individual, na maneira de estar e sentir; na expectativa que não se desenrola. Mas as instituições também sofreram muito. Não conseguem trazer pessoas, não desenvolvem a sua atividade com a dinâmica e interesse... e é preciso dar um certo fogo.

- 數據（非官方）表明，離開澳門的葡萄牙人和到來的葡萄牙人人數之間，存在大約百分之十的淨負差額。心理影響比統計數據顯示的更大？

A.A. - 大很多！因為大多數離開的人都是優秀的、知名的人。這是一個充滿巨大矛盾的時代。當你忘我地說着要吸引人才時，我們連原有的人才都失去了。

- 在所有群體、社會階層和年齡段都是？

A.A. - 這是普遍性的現象。例如，對於舉行文化活動、娛樂和表演等的博彩營運商來說，當他們關閉一切時，開展這些活動的人都離開了。

- 華人社群也抱怨這個情況嗎？

A.A. - 是的...但他們更早就已經可以開始流動了，他們更容易。華人社群流動性與其他社群沒有可比性。

- 因此，最痛苦的是外籍人士...

A.A. - 痛苦得多，因為華人社群彼此更親近，而且限制已經放寬。政府當局收緊一點，放寬一點；以一種方式加強控制，以另一種方式減輕控制。

- 這是否給當局更多的政治空間？

A.A. - 非常之多...可以離開的都是居民，即使在嚴格的

規定下。

- 但是經濟危機觸及所有人.....

A.A. - 影響所有層面！即使是正在工作的，也有強制停業、無薪假期等。雇主們會用盡方法來避免裁員，但也會裁員。

- 這是否會引起勞動糾紛和其他訴訟？

A.A. - 這比較難引起注意，因為人們更傾向於改變現狀。那些感覺不好的人選擇改變；有的人不得不離開，別無選擇；有的人即使條件不好也要離開。藝術家、教師...還有很多人，其中絕大部分是非常優秀的，都離開了。我們生活在一個所言所行之間存在巨大矛盾的時代。

- 北京的構想與澳門的現況不符？

A.A. - 完全不符！每次我聽到關於引進人才的提議...在這種情況下，誰會來呢？這是不可能的！每次想引進一個優秀人才時，看看幫他找住所有多難。甚至沒有藍卡了，因為要優先考慮僱用本地人。事實上，如果工作繁重且困難，就沒有本地人

做；如果是高資格要求的工作，也沒有人做。所有的這些都使生活更加困難。

- 如何評價中葡論壇的代表們不獲澳門身份證？

A.A. - 這是另一

個非常複雜的問題—因為是外交問題。但讓我們來談談更多日常的矛盾。如果這些社群以及代表社群的協會，不能從他們的國家帶來任何東西，怎麼能促進文化、美食交流等？既沒有人，也沒有產品；從手工藝品到烹飪材料。還有一些人是來學習的；這也消耗了那些協會。在協會的生存層面上，我們甚至也活在這種矛盾之中。北京說，澳門起到一個平台的作用，而葡語國家很重要；但實際上，情況並非如此。

- 你覺得可以自由討論這些嗎？

A.A. - 認識我的人知道，多年來，我一直清心直說。當事情嚴重時，我就會談論這些。有人喜歡，也有人不喜歡，但我必須保持一致。我不做制度下的政策傳聲筒，就日常問題吹風；但當達到我認為嚴重的程度，影響到澳門的利益和社會的利益時，我就必須按實際情況把我的看法說出來。

- 那麼現在是很嚴重.....有必要說出來？

A.A. - 是的，否則太晚了。我在這裏經歷過高低起伏：比如澳門回歸後，很多人離開了，但精神狀態不同，特別是本地人，澳門的人，對當時回歸後將如何發展存在很多恐懼和疑慮。不過漸漸地，他們當中的大多數人都回來了。而我們今天看到的情況並非如此，那些正在離開的人不會再回來了。



出問題的**不是中國，是這裡的做事方式**

A culpa do que corre mal, de facto, não é da China. É da maneira como se conduzem as coisas aqui

Acumulam-se os anos e, se não conseguem trazer nada que dinamize, que interesse, as pessoas perdem a capacidade de fazer coisas novas.

- **A crise económica, a falta de mobilidade, e a empregabilidade... mudaram o estado de alma?**

A.A. - Claro! Porque foram partindo pessoas que estavam aqui a desempenhar funções de muito interesse, qualificadas. Isso deixa um vazio que não é preenchível. Com estas limitações, não é possível aliciar outras com o mesmo nível a vir.

- **Números (não oficiais) indicam um saldo líquido negativo à volta dos dez por cento entre os portugueses que partiram e os que chegaram... O efeito psicológico não é maior do que a estatística sugere?**

A.A. - Muito maior! Porque a maioria das pessoas que saíram é gente qualificada e conhecida. Este é um tempo de grandes contradições. Quando se projeta com sonoridade a necessidade de atrair talentos, perdemos os que tínhamos.

- **Em todas as comunidades, estratos**

sociais e faixas etárias?

A.A. - É muito genérico. Por exemplo, ao nível das operadoras de jogo que tinham atividades culturais, entretenimento e espetáculo...

quando fecharam tudo as pessoas que as faziam partiram.

- **A comunidade chinesa também se queixa?**

A.A. - Sim... mas começaram a movimentar-se mais cedo, com mais facilidade. Não tem comparação a mobilidade da comunidade chinesa com a das outras.

- **Daí a angústia maior entre os expatriados...**

A.A. - Muito maior, porque a comunidade chinesa está mais próxima dos seus; e as limitações foram sendo levantadas. Fecham um bocadinho, abrem outro bocadinho; aumenta o controlo de uma maneira, alivia de outra.

- **Isso dá às autoridades mais margem política?**

A.A. - Muito mais... quem pode sair, mesmo com regras pesadas, são os re-

sidentes.

- **Mas a crise económica toca todos...**

A.A. - A todos os níveis! Mesmo aquilo que foi funcionando teve períodos de fecho obrigatório, férias não pagas, etc. Os empregadores recorrem a vários meios para contornar a situação antes de despedir. Mas também despedem.

- **Isso provoca conflitualidade laboral e outros litígios?**

A.A. - Não se nota muito, porque as pessoas preferem resolver as suas situações. Quem não está bem muda-se; logo, há os que tiveram que sair e não tinham alternativa; e os que preferiram resolver menos favoravelmente e ir-se embora. Partiram artistas, professores... e muita gente, na sua grande maioria, qualificada. Vivemos uma época de grandes contradições entre o que se diz e o que se faz.

- **O desenho de Pequim não cola com a realidade local?**

A.A. - De maneira nenhuma! Cada vez que eu ouço falar em trazer talentos... Quem é que assume vir nestas circunstâncias? É impossível! Cada vez que se quer ir buscar uma pessoa qualificada veja o sarilho para lhe conseguir residência. Já nem blue card, porque é preciso dar prioridade aos locais. Na



這是一個充滿巨大矛盾的時代。當你忘我地說着要吸引人才時，我們連原有的人才都失去了

Este é um tempo de grandes contradições. Quando se projeta com sonoridade a necessidade de atrair talentos, perdemos os que tínhamos

- 這是否也對那些留下來的人造成精神層面的影響？

A.A. - 確實是的。畢竟，我們要扮演怎樣的角色？要說明的是，我們所理解的，我們認為自己所具備的作用，中國對葡語社群的說法，是否真的我們的目標。因為在澳門，我們所經歷的與我們預想的不符，與中央政府所確立的澳門成為葡語平台的政策也不一致。在澳門，有份量、有影響的人表現截然相反：這不重要，都太過了。對他們來說，什麼是中國、什麼是來自中國的才是重要的；這就是愛國主義。我不相信，就像其他人不相信一樣。而那些像我一樣樂觀的人，則期待著事情會回到正軌。

- 有跟澳門政府說過嗎？

A.A. - 這難過登天！特別是缺乏對話。我

們都在抱怨，多個協會也是如此。而這使得一切都變得十分艱難。一切都是在沒有任何對話、沒有事先諮詢的情況下決定和實施的，沒有機會去解釋事情並不都是一樣的。制定的規則可以適用於某些情況，但不能適用於其他情況，例如，這種標準化難以讓一些協會生存下去。如果可以進行對話，甚至可以解決這個問題，從不同的現實角度考慮從而制定新的規範，但這並沒有發生。當人們瞭解事情是如何運作時，所有問題都有解決辦法。但這種對話現在是缺乏的。

- 現在是否可說葡語平台正處於風險中？

A.A. - 必須讓大家感覺到。這是大家不能保持沉默的時刻之一。必須去點出痛處，因為如果不去正視，就難以進行治療—而這是有治療方法的。我深有感觸，因為澳

門是我已經居住了40年的家。這些問題使人難以在澳門立足，並使社群的未來面臨風險，尤其是葡語社群，但不僅僅如此。問題十分廣泛，必須得到解決，得到緩解，我們必須解決這些問題，使事情變得可行。這就是為什麼我認為有必要發聲。

- 今時今日，批評的底線在哪？

A.A. - 很多人覺得：如果你說出來，你就是反對政府；你不喜歡澳門，你不尊重中國...對我來說，恰恰相反。正是因為我喜歡澳門，尊重中國，所以我需要去說出痛處。如果我們不這樣做，傷口就不會被處理，我們將創造一個人們越來越不愛的澳門，人們越來越責怪中國。這是完全錯誤的，因為出問題的不是中國，是這裡的做事方式。🇵🇹



北京說，澳門起一個平台的作用，葡語國家很重要；但實際上，情況並非如此

Pequim diz que Macau tem um papel de plataforma e os países lusófonos são importantes; mas na prática não é isso que acontece

realidade, se o trabalho é pesado e difícil, não há localmente quem o faça; se é muito qualificado, também não. Tudo isso torna a vida mais difícil.

- Como comenta a retirada dos BIRs aos delegados do Fórum Macau?

A.A. - Essa é outra questão muito complicada - porque é diplomática. Mas falemos de contradições mais comezinhas. Como podem estas comunidades - e associações que as representam - promover a cultura, a culinária, etc, se não conseguem trazer nada dos seus países? Nem pessoas, nem produtos; do artesanato aos ingredientes culinários... E há pessoas que vinham, por exemplo, para estudar; o que também vai esgotando a massa crítica das associações. Vivemos essa contradição até ao nível da sobrevivência associações. Pequim diz que Macau tem um papel de plataforma e os países lusófonos são importantes; mas na prática não é isso que acontece.

- Sente liberdade para esse debate?

A.A. - Quem me conhece sabe que, ao longo dos anos, sempre procurei dizer o que pensava. Quando as coisas são graves, falo nelas. Há quem goste, e quem não goste, mas tenho de ser coerente. Não uso por sistema a política do megafone, a fazer grandes atoardas com problemas do dia a dia; mas quando se atinge um ponto que entendo ser grave, que mexe com os interesses de Macau - e da comunidade, aí tenho de dizer as coisas como elas são, e como eu as vejo.

- Então agora é grave... E é preciso dizer?

A.A. - É! Senão é tarde. Já passei cá momentos altos e baixos: a seguir à transição, por exemplo, muita gente saiu,

mas o estado de espírito era diferente. Sobretudo os locais, pessoas de Macau, tinham muitos receios e dúvidas sobre como as coisas se iam passar; mas saíam acautelando a retaguarda. Pouco a pouco, a maioria delas foi regressando. O que a gente vê hoje não é isso. Os que estão a sair não vão voltar.

- Isso também mina o espírito de quem fica?

A.A. - É verdade. Afinal, qual é o nosso papel? É preciso esclarecer se aquilo que interpretamos, que julgamos ser o papel que nos cabe, que a China diz sobre a comunidade lusófona... é de facto o que se pretende. Porque, em Macau, o que vivemos não bate certo com o que entendemos, e que o Governo central define como política para os países lusófonos e Macau como plataforma. Há pessoas em Macau, com peso e influência, que se manifestam em sentido contrário: isso não interessa, está tudo a mais. Para eles, o que é chinês e vem da China é que importa; isso é que é patriotismo. Não acredito nisso, como outras pessoas não acreditam. E quem é otimista, como sou, tem a expectativa de que as coisas voltarão a entrar nos eixos.

- Há diálogo com o poder local?

A.A. - Essa é a grande dificuldade! Há sobretudo uma grande falta de diálogo. Todos nos queixamos - também as associações. E isso torna tudo muito pesado. Tudo é decidido e implementado sem qualquer diálogo, sem consulta prévia, sem a possibilidade de se explicar que as coisas não são todas iguais. Fazem-se regras que se podem aplicar a umas situações, mas não a outras. E essa uniformização é feita com critérios que não

permitem, por exemplo, a sobrevivência de algumas associações. Até se poderia resolver se houvesse diálogo, para que as novas normas levassem em linha de conta realidades diferentes. Mas isso não acontece. Todos os problemas têm soluções, quando as pessoas percebem como é que as coisas funcionam. Mas isso está a faltar.

- Chegou a altura de dizer que a plataforma lusófona está em risco?

A.A. - É preciso fazer sentir; é um daqueles momentos em que não se pode ficar calado. É preciso pôr o dedo nas feridas, porque se elas não são identificadas, não se tratam - e têm tratamento. Falo com um sentimento muito profundo, porque Macau é a minha casa há 40 anos. Estes problemas tornam difícil estar em Macau e põem em risco o futuro das comunidades; nomeadamente as lusófonas - mas não só. O problema é geral. Isto deve ser resolvido, amenizado, é preciso resolver os problemas e tornar as coisas viáveis. Por isso acho que é preciso falar.

- Quais são hoje os limites da crítica?

A.A. - Contrariamente ao que as pessoas que acham: se falas és contra o Governo; não gostas de Macau, não respeitas a China... para mim é exatamente o contrário. Porque gosto de Macau, e respeito a China, é que preciso de pôr o dedo nas feridas. Senão elas não se tratam e estamos a arranjar campo para que cada vez se goste menos de Macau, e cada vez mais se atribuam culpas à China. Isso é completamente errado, porque a culpa do que corre mal, de facto, não é da China. É da maneira como se conduzem as coisas aqui. 🇵🇹

澳門製造闖巴西市場

MEDICINA CHINESA LOCAL ENTRA NO MERCADO BRASILEIRO

陳思研 VIVIANA CHAN

2008年在澳門成立的澳邦製藥，繼在莫桑比克成功註冊澳門製造的相關產品後，今年決定進軍巴西市場。該公司發展總監劉帝恆向《澳門平台》表示，在發揮中葡平台作用方面，澳門漸入佳境。同時在大灣區政策扶持的背景下，為中小企提高靈活性，也讓他們可探索各種發展模式的可能。

Uma empresa de medicina tradicional chinesa local prepara-se para entrar no Brasil, depois de passar pelo mercado moçambicano. “Estamos conscientes da posição de Macau entre a China e os países lusófonos”, diz o diretor de Desenvolvimento Técnico, enfatizando a importância que a Zona de Cooperação em Hengqin teve na obtenção destes novos mercados

澳邦製藥廠2008年在澳門成立，目前在澳門大概已推出600多種產品。現時，公司準備進軍巴西，並已着手在巴西就外用中成藥進行註冊。澳邦製藥技術發展總監劉帝恆向《澳門平台》表示，2008至2013年間，澳邦都一直走代工路線，替本地的客戶貼牌生產，主要客戶是澳門的藥房，診所和小型醫院。劉帝恆介紹，澳門很小且藥房數量多，但每一個藥房都想擁有自己的品牌，以增加獨特性。因應這樣的澳門環境，澳邦當時開發了很多不同的品牌和產品。直到2013年，公司成立了自己的品牌「馬交牌」（Macau Original），成功在澳門和內地註冊了葡國公雞的圖樣作為標誌，並一步一步地在澳門站穩腳跟。品牌選擇了葡國公雞式樣作為品牌標誌，是

因為在公司創立之初，澳門旅遊業非常興旺，葡國公雞的標誌有別於傳統中成藥的包裝，所以當時他以此做一些可以吸引遊客的手信類產品。

從莫桑比克到巴西

澳邦作為澳門的老牌藥企，劉帝恆提到，進軍巴西的決定是受十月的澳門國際貿易投資展覽會（MIF）所鼓勵。「因為我們意識到澳門作為中葡平台是一個很好的角色，不論是中葡平台的定位，還是澳門多元化發展的四大產業規劃」。公司同樣進軍莫桑比克，並在當地註冊。有這樣的策略是因為兩地對藥品註冊的法律制度有一定相似。劉帝恆指，西方藥品的標準難以評估中藥的文化。由於他們屬於兩個完全不

同體系，中藥藥品名目如果要進入葡萄牙等歐盟地區的話，是非常難的。不過，目前在莫桑比克註冊產品都是外用草本產品，因為莫桑比克對於草本的一些產品有一定認識。他又透露，有了之前在莫桑比克的經驗後，公司今次進軍巴西市場時，「讓巴西當地的藥品代理去根據自己的市場挑選他們的產品。澳門以前的操作是相反的，之前我們自己挑選認為有優勢的產品去註冊，但是現在反過來，我們要更多的去採納當地代理機構的意見，讓他們挑選他們認為更有市場潛力的產品去上市」。

佈局橫琴 放眼世界

澳邦製藥於2018年在橫琴粵澳合作中醫藥科技產業園的幫助下，成功在莫桑比克註冊，遺

憾的是因為疫情，在2019年與莫桑比克代理公司簽訂的出口銷售代理等合同沒有成功執行。在劉帝恆看來，科技產業園等機構都非常想做出成績，「非常迫切想要有成功案例」。所以他認為，雖然不能說這些平台很成熟，但是他不得不承認業界看到越來愈多機會和空間。

而在今年的海外佈局中，澳邦亦進軍東盟市場。劉帝恆表示，公司在2014年開始注意到大灣區發展規劃陸續推出，「當時已經確定了橫琴將會是澳門中醫藥產業一個重要的基地，中醫藥產業園於2015年籌建，2017年相關硬件措施已經齊備，所以當時就已經進駐橫琴」。劉帝恆在橫琴粵澳中醫藥產業園開設澳邦分公司。他形容，佈局橫琴原因是目前藥廠運行

模式是依賴澳門生產，然後通過現在澳門中成藥註冊的特別通道，進入內地市場，目前澳邦生產的一種按摩膏，成為澳門第一批在內地註冊成功的外用中成藥。

「拓展海外市場和走進國內市場都是由中醫藥產業園推動，澳門就集中在研發和生產，目前我們仍然維持Made in Macau」。同一時間，在產業園幫助下，澳邦也在進行一些配方改良和新工藝開發。雖然廣東省目前頒布的法規規定，只允許澳門上市超過五年的外用中成藥通過建議註冊進入內地，但是劉帝恆期望，未來這個機制未來可以拓展到內服中成藥。截至今年5月，粵澳合作中醫藥科技產業園已有220家註冊企業，其中有通過產業園平台培育的澳門企業54家，涉及中醫藥學、保健品、醫療器械、

Criada em 2008, a Fábrica de Produtos Farmacêuticos Macau-União Ltd conta com mais de 600 produtos à venda em Macau. Agora, prepara-se para entrar no mercado brasileiro, tendo o processo de registo de produtos de uso externo a decorrer.

O seu diretor de Desenvolvimento Técnico, Lao Tai Hang, diz ao PLATAFORMA que, entre 2008 e 2013, a fábrica apenas auxiliava fabricantes locais de equipamentos originais a contactar farmácias, clínicas e os hospitais de Macau. Sendo uma cidade pequena, mas com grande número de farmácias, Lao explica que cada uma quer ter a sua própria marca, para se diferenciar das restantes. E tal levou a que a fábrica decidisse desenvolver uma série de marcas e produtos.

Surge então, em 2013, a Macau Original, com registo em Macau e na China continental. Destaca-se o galo de Barcelos como símbolo, uma marca que gradualmente tem garantido o seu espaço no mercado local. Lao Tai Hang diz que a empresa fez essa escolha por querer salientar os traços característicos de Macau. Uma escolha que diz ter sido acertada, já que a cria-

ção da Macau Original coincidiu com o florescimento da indústria turística local e tal ajudou a que a marca se destacasse dos restantes produtos de MTC procurados pelos turistas chineses.

RUMO AO BRASIL, PASSANDO EM MOÇAMBIQUE

Sendo já uma farmacêutica de longa data em Macau, Lao menciona que a internacionalização da empresa foi motivada pela Feira Internacional de Macau, realizada em outubro deste ano, tendo o Brasil como alvo. “Fizemos esta escolha por estarmos conscientes da posição de Macau entre a China e os países lusófonos, seja através da sua plataforma comercial ou do seu plano de diversificação com base em quatro indústrias estratégicas”, explica.

Uma expansão que passou também pelo seu registo em Moçambique, motivada pelas semelhanças legais entre o Brasil e o país africano no que respeita ao licenciamento produtos medicinais.

Lao explica que a cultura da MTC dificulta o processo de avaliação segundo as normas de medicina farmacêutica ocidental.

De acordo com o representante, é extremamente difícil entrar nos mercados farmacêuticos da União Europeia, como o de Portugal, por se tratarem de dois sistemas completamente diferentes. Contudo, neste momento, em Moçambique estão registados produtos de uso tópico à base de plantas. No país africano, aliás, Lao diz que já existem práticas medicinais semelhantes, sendo mais fácil a sua introdução.

Após a experiência da sua promoção e registo em Moçambique, a empresa “ofereceu às agências de registo farmacêutico no Brasil a liberdade para escolher os produtos mais adequados ao seu mercado”, uma estratégia diferente da utilizada na RAEM. “Em Macau era completamente o oposto”, afirma. “Selecionávamos os produtos que acreditávamos serem mais comercializáveis para registo. Agora temos procurado seguir os conselhos das agências locais e deixamos que selecionem os produtos com maior potencial para o seu mercado”.

DE HENGQIN PARA O MUNDO

A empresa registou os seus produtos no mercado moçambicano

biológico, farmacêutico, biotecnológico, etc. Além disso, a indústria farmacêutica em Macau tem vindo a crescer, com a entrada de novas empresas e produtos. A indústria farmacêutica em Macau tem vindo a crescer, com a entrada de novas empresas e produtos.

精準扶持： 澳門註冊+橫琴生產

就在接受《澳門平台》採訪的前幾天，橫琴粵澳深度合作區出台了《橫琴粵澳深度合作區支持生物醫藥大健康產業高品質發展的若干措施》，其中強調精準扶持包括澳門項目在內的重點項目和標杆專案、打響「澳門註冊+橫琴生產」品牌。相關措施近來引起了業界熱議。劉帝恆說，「綜合比較起來，這些措施在大健康產業內算是全國最優惠」。根據發布

內容可見，對在澳門審批和註冊、在合作區生產的中醫藥產品、食品及保健品，並獲許使用「澳門製造」、「澳門監製」或者「澳門設計」標誌的，每個品種相關補貼最高可達人民幣2,000萬元。同時，鼓勵合作區企業辦理相關生產類許可，承接澳門註冊產品落地生產。

在扶持專案落地方面，對具有全域帶動和重大引領作用的重大專案，單個專案最高補貼6億人民幣；面向全球大力引進研發強、成長好的產業標杆專案，並給予項目實繳註冊資本、物業購置及研發費用補貼，合計最高超過3,000萬人民幣。

劉帝恆形容，相關政策由大到小的企業都有兼顧。「澳邦是中小企業，製藥體系沒有很完整，不像行業巨頭廣藥集團這

樣，他們不僅在生產、研發，註冊能力都非常強，但是我們這樣的中小企沒有很大的生產能力，開發能力也沒有很強，這類型的企業來說，政策提供了更多的靈活性」。

在最近頒布的《若干辦法》中，鼓勵的「澳門註冊+橫琴生產」和目前澳邦倚重的「Made in Macau」有所不同，基於這個問題，劉帝恆透露，企業也在探索這個模式的可能性。他設想是否可以將一些關鍵的工序轉至橫琴處理，這樣就可以滿足相關政策的要求。

劉帝恆又表示，目前很多扶持的政策都屬於框架性，所以具體實施的細節還需要時間去摸索，但他提醒，這個政策落地的過程應該加快一些，因為「如果拖的時間長，會影響企業信心，其次容易讓企業選擇其他的選項」。



金沙中國勇奪2022年度亞太旅遊協會「青年培育項目」金獎

Sands China Ltd. Vence Prémio dos PATA Gold Awards 2022 na Categoria de Iniciativa de Capacitação Juvenil

金沙中國最新憑藉其創新的「美食之都 - 青年發展綜合計劃」，於「2022 年度亞太旅遊協會 (PATA) 金獎」線上頒獎禮中榮獲「青年培育項目」金獎，成績斐然。

享譽盛名的「亞太旅遊協會 (PATA) 金獎」於 1984 年設立，該獎項旨在表彰出色且創新的旅遊舉措，備受業界認可。

金沙中國人力資源高級副總裁文紅燕表示：「我們充分利用自身資源透過計劃吸引及培育本澳青年成為餐飲業精英，助力餐飲業的可持續發展。同時期望藉此促進澳門經濟增長，鞏固澳門作為聯合國教科文組織 - 創意城市美食之都、世界旅遊休閒中心以及粵港澳大灣區旅遊教育培訓基地的定位。」

為配合澳門特區政府「人才建澳」的政策理念，金沙中國一直致力推動本地青年發展。是次獲獎計劃中超過 20 個課程是專為本地餐飲業青年人才發展而設計，透過培訓引導和激勵年輕新一代，讓他們掌握寶貴技能，在餐飲行業茁壯成長。



A Sands China Ltd. foi recentemente distinguida nos prestigiados **PATA Gold Awards 2022 da Associação de Turismo da Ásia Pacífico (PATA)**, vencendo na categoria de **Iniciativa de Capacitação Juvenil**, com a sua iniciativa “**Cidade de Gastronomia – Programa de Desenvolvimento e Integração Juvenil**”. Lançados em 1984, os PATA Gold Awards visam reconhecer iniciativas de excelência e inovação na área turística, contando-se entre os prémios mais ambicionados do sector.

Wen Hongyan, vice-presidente de recursos humanos da Sands China Ltd., afirmou: “Ao facilitarmos o desenvolvimento das carreiras dos jovens locais na restauração através deste programa, esperamos também apoiar o desenvolvimento sustentável do sector, bem como ajudar a impulsionar o crescimento económico de Macau, a fim de reforçar o posicionamento de Macau como Cidade Criativa da Gastronomia da UNESCO, Centro Mundial de Turismo e Lazer e Centro de Formação Turística para a Região da Grande Baía.

A Sands China está empenhada em contribuir para a formação da juventude local, em articulação com a política do governo de Macau de “construir Macau com talento”. “Cidade de Gastronomia – Programa de Desenvolvimento e Integração Juvenil” é um dos mais de 20 programas inovadores da Sands China concebidos para desenvolver jovens talentos na área da restauração.

em 2018, graças à ajuda do Parque Científico e Industrial de Medicina Tradicional Chinesa para a Cooperação Guangdong-Macau em Hengqin. Porém, a pandemia levou a que os acordos assinados em 2019 com vários agentes de exportação não chegassem a ser cumpridos.

Para Lao, instituições como o Parque Científico são essenciais, já que existe alguma “urgência em criar casos de sucesso”. Apesar de dizer que ainda é cedo para apelidar estas plataformas como “maduras”, admite que a indústria tem cada vez mais oportunidades.

Numa perspetiva de internacionalização, a empresa entrou este ano no mercado da Associação de Nações do Sudeste Asiático. Lao, responsável pela sucursal da Fábrica de Produtos Farmacêuticos Macau-União Ltd no Parque Científico, diz que o interesse pela Grande Baía começou em 2014. “Na altura tinha já sido confirmado que Hengqin seria um centro importante para a indústria de MTC de Macau. O Parque Científico foi planeado em 2015, com as medidas de infraestruturas relevantes a serem definidas em 2017,

incluindo a localização em Hengqin.” Segundo o diretor, a zona de Hengqin foi escolhida devido às vantagens que Macau tem na produção farmacêutica e posterior entrada no mercado do Interior. Um creme para massagens produzido pela fábrica é atualmente um dos medicamentos de uso externo a ser registado na China continental.

“A expansão para o mercado internacional e para a China Interior foi impulsionada pela criação do Parque Científico, com Macau a focar-se na pesquisa, desenvolvimento e produção, mantendo o título ‘Fabricado em Macau’”. Com o auxílio do Parque, a fábrica melhorou as suas técnicas de produção.

Apesar da província de Guangdong autorizar apenas a entrada de MTC de uso externo no Continente, Lao Tang Hai espera que, caso o produto esteja à venda em Macau há mais de 5 anos, este mecanismo possa ser alargado para incluir também produtos de ingestão.

Até maio deste ano, 220 empresas registaram-se no Parque Científico. Entre estas, 54 tiraram partido do espaço na



澳邦讓巴西當地的藥品代理去根據自己的市場挑選他們的產品。澳門以前的操作是相反的[...]讓他們挑選他們認為更有市場潛力的產品去上市

澳邦製藥技術發展總監劉帝恆

A fábrica ofereceu às agências de registo farmacêutico no Brasil a liberdade para escolher os produtos mais adequados ao seu mercado. Em Macau era completamente o oposto (...). Seleccionávamos os produtos que acreditávamos serem mais comercializáveis para registo

Lao Tai Hang, Diretor de Desenvolvimento Técnico da Fábrica de Produtos Farmacêuticos Macau-União Ltd

área de MTC, suplementos nutricionais, equipamentos médicos e biomedicina – o que demonstra o efeito agregador do Parque Científico. Por outro lado, tem auxiliado uma série de empresas locais a registarem novos produtos em Moçambique.

REGISTADO EM MACAU, PRODUZIDO EM HENGQIN

Dias antes desta entrevista, a Zona de Cooperação Aprofundada entre Guangdong e Macau publicou as “Medidas de Apoio ao Desenvolvimento de Alta Qualidade da Indústria de Saúde e Biomedici-

na na Zona de Cooperação Aprofundada entre Guangdong e Macau em Hengqin”, enfatizando o auxílio prestado a vários projetos, incluindo de Macau, criados a partir da marca “registado em Macau, produzido em Hengqin”.

Estas medidas têm produzido grande interesse na indústria. Lao explica que, tendo “tudo em consideração, estas são algumas das medidas mais favoráveis para o setor da saúde em todo o país”. Segundo o documento, os produtos de MTC, alimentos e suplementos nutricionais aprovados e registados em Macau e produzidos na Zona de Cooperação Aprofundada estão autorizados a utilizar as etiquetas “Fabricado em Macau”, “Produzido em Macau” e “Concebido em Macau”, com um subsídio máximo de 20 milhões de renminbis (RMB) por produto. Empresas nesta Zona são ainda incentivadas a se candidatarem a certas licenças de produção e a criar produtos registados em Macau.

O subsídio máximo para cada é de 600 milhões de RMB. O objetivo é trazer projetos de investigação de nível internacional, com um subsídio de até 30 milhões de RMB, para ser utilizado no seu capital registado, aquisição de propriedades e custos de pesquisa.

Lao descreve esta política como uma medida capaz de auxiliar todo o tipo de negócios, de pequena ou grande dimensão. “A Fábrica de Produtos Farmacêuticos Macau-União Ltd é uma PME (pequena e média empresa), sem um sistema farmacêutico completo, ao contrário de gigantes da indústria como a Guangzhou Pharmaceutical Holdings Limited, que possuem uma grande capacidade de produção, pesquisa, desenvolvimento e registo. As PME como nós não têm as mesmas vantagens e estas medidas dão-nos maior flexibilidade”.

Segundo as novas medidas, a marca “registado em Macau, produzido em Hengqin” é diferente da atual etiqueta “Made in Macau” (Fabricado em Macau), utilizada pela fábrica.

Sobre isto, Lao afirma que a fábrica está a explorar a possibilidade de implementar o novo modelo. Para tal, levanta a possibilidade de transferir algum do processo de produção para Hengqin. Acrescenta ainda que muitas das medidas de apoio atuais criam apenas uma estrutura, cujos detalhes de implementação demorarão a ser definidos. Todavia, alerta que este processo deve ser acelerado, pois “grandes atrasos irão afetar a confiança dos negócios envolvidos, e os mesmos poderão procurar outras opções”.

Organized by: Macao Trade and Investment Promotion Institute, Department of Commerce of Guangdong Province

www.guangdongmacaofair.com

gdmofair

GUANGDONG & MACAO

BRANDED PRODUCTS FAIR

2022.11.11-13

COTAI EXPO HALL D, THE VENETIAN MACAO

Free Admission

GRAND OPENING

Prize Game

Follow “MICE_IPIM” on WeChat to play the game, and those who complete the designated tasks will be eligible for a lucky draw chance to win a prize right away!

There are also chances to win prizes such as iPhone 14, Dyson hair dryer, AirPods and supermarket vouchers.

Lucky Draw for On-site Spending

Upon every accumulated spending of MOP 300, you can earn 1 lucky draw chance to win a prize*, which will be given on-site!

Collect the GMBPF Mascots

Get 4 gem stamps on the game card to redeem a gift. Treasure Hunt Cards will be distributed randomly at the Fair.

Complete the game and get a “Fortune Gift Pack” with MOPE!

Enter the Grand Lucky Draw with your admission ticket!

Blueshark H1 Smart Electric Scooter

Apple iPhone 14 Pro Max

Acafo Water Purifier

Dyson hair dryer

Necklace in 18K white gold plated silver with black and white Tahitian pearls

Nintendo Switch

GMBPF offers a variety of exclusive offers on Double 11. Let's come and shop!

11.11 Exclusive Seckill Day

11.12 Live Streaming Offer Day

11.13 Super Crazy Sale Day

SALE \$1 \$11

Guangdong Branded Products Area

Macao Featured Products Area

The Belt and Road Area

Four Key Industries Area

Website

Shuttle Bus Schedule

For full event programmes, please scan!

Coordinator: Creation Advertising Co., Ltd.

Hotline: (853) 8798 9636

氣候大問題

As grandes preocupações com o clima



JULIANA EVANGELISTA FERRAZ *



1 1月6日至18日，在特別緊張的地緣政治背景下，聯合國氣候變化框架公約（UNFCCC）第27次締約方會議（COP 27）將在埃及的沙姆沙伊赫舉行。

本次會議關注非洲大陸和最容易受到氣候影響的國家的主要需求，這些國家希望看到融資、適應、損失和損害等問題得到解決。

會議將集中討論2015年第21屆締約方會議結束時，所簽署的《巴黎協定》的實施，特別是發達國家向不發達國家提

供資金的問題。不發達國家需要這些資金應對全球暖化，但相關資金目前仍未到位。換言之，2009年承諾的1,000億美元並未兌現。

鑑於當前的地緣政治緊張局勢，觀察人士預期，本屆COP幾乎不會取得進展。這次預視的失敗再次讓我們看到，簽署《巴黎協定》不足以解決全球暖化的問題。事實上，該協議僅要求各國公佈其氣候政策，但政策並不充分甚至並未實施。有關碳中和的多重承諾也是如此，它們不是具有法律約束力的條約的主題，也缺乏可信度。

De 6 a 18 de Novembro, realiza-se em Sharm-el-Sheikh, no Egipto, a 27ª Conferência das Partes (COP 27) da Convenção-Quadro das Nações Unidas sobre Mudança do Clima (UNFCCC), num contexto geopolítico particularmente tenso.

Esta conferência deverá centrar-se nas principais reivindicações do continente africano e dos países mais vulneráveis aos impactos climáticos que querem ver tratados temas que vão do financiamento,

adaptação, perdas e danos.

As discussões serão dedicadas à aplicação do Acordo de Paris, assinado no final da COP 21 em 2015, e em particular à questão do financiamento dos países ricos aos países pobres, necessário para que estes se adaptem ao aquecimento global, financiamento esse, ainda não alcançando, ou seja os 100 mil milhões de dólares prometidos em 2009 não foram realizados. Dadas as actuais tensões geopolíticas, os observadores esperam poucos progres-

全世界都非常關注垃圾的處理方式，例如來自紡織業的垃圾，以及企業在多大程度上接受尊重環境影響的政策。最近，在聯合國大會期間，亦討論了釋放影響海洋健康的有毒物質的活動和行業的議題。

紡織業在世界經濟中越來越重要，因為它創造了就業機會，並有助於增加產出和出口，儘管它是最可能污染環境的工業之一。

隨著人口的增長和全球經濟的增長，預計2030年將有約25億的中產階級消費者。如果不改變線性經濟模式，預計到2050年，人口在短短一年內的消費量將增加3倍。因此，公共部門、私人倡議和民間社會組織面對過度消費和工業增長，需要採取一種新的方法，以遏制溫室氣體的排放，以及其他因資源開採所造成的有害影響。這些影響會破壞環境和海洋，危及海洋物種並污染海洋。

重要的是，該行業的企業應開發可持續的商業模式，從產品提取、製造、使用和丟棄的線性經濟模式轉變為允許再利用、維護、回收的新模式，以提高產品耐用性。希望通過這種方法，可以在所謂的循環經濟中創造一系列新的就業機會，這將促進綠色經濟、綠色就業、可再生能源、可持續農業、低碳產業和廢

物處理。

據統計，在全球範圍內，只有不到1%的紡織廢料被回收利用，其中約85%的廢料被丟棄到堆填區。而在歐洲，每年約有200萬噸紡織品被丟棄，這意味著在環境可持續性方面還有很長的路要走，例如去除對環境有害的丙烯酸纖維飾面，這些是對環境有害的產品，從循環經濟來看，這些纖維可以回收再利用，用於生產新產品。

與三十年前相比，該行業固有的特性和處境發生了很大變化。今天我們面臨著一種國際化現象，這些行業融入了積極的收購、合作和兼併的商業戰略，具有巨大的創新能力，打破所有的傳統理念。然而，這些業務必須以商業方式進行格式化，將質量、國際化和營銷明確放在首位，而不能忽視可回收或可重複使用的包裝，例如有別於過去使用塑料包裝，大型服裝連鎖店現時廣泛使用的紙質包裝。

由於非洲大陸的發展處於低於其他經濟體的階段，預計各國將加強融資機制及付出更多努力，以便在2030年見證這一世界政治議程中心主題的實現。

*經濟學家。原文刊於安哥拉日報

85%

廢料被丟棄到堆填區

Resíduos têxteis postos em aterros sanitários

Resíduos têxteis postos em aterros sanitários

Este fracasso anunciado permite, mais uma vez, constatar que não basta assinar o acordo de Paris para resolver o problema do aquecimento global. De facto, o acordo apenas obriga os Estados a publicar a sua política climática, mas não que seja suficiente ou mesmo implementada. O mesmo vale para os múltiplos compromissos com a neutralidade de carbono, que não são objecto de um tratado juridicamente vinculante e carecem de credibilidade.

Existente uma grande preocupação no mundo sobre a forma como são tratados os resíduos, como por exemplo aqueles provenientes da indústria têxtil e até que ponto as empresas incorporam políticas de respeito aos impactos ambientais. Recentemente, durante a Conferência da ONU- (Organização das Nações Unidas), também foi discutido o tema sobre as actividades e indústrias que libertam substâncias tóxicas que afectam a saúde dos mares e oceanos.

O sector têxtil ocupa a nível da economia mundial um lugar cada vez mais decisivo, na medida que gera postos de trabalho e contribui para o aumento do produto e das exportações, apesar de se afigurar como uma das unidades fabris com grande apetência para a poluição do meio ambiente.

Com o crescimento da população e da economia global, estima-se que em 2030 haja cerca de 2,5 mil milhões de consumidores na classe média, e se nada for feito em termos de alteração do ciclo linear, em 2050 prevê-se que a população consuma 3 vezes mais, em apenas 1 ano. Portanto, o excesso de consumo e o crescimento industrial, exigem dos poderes públicos, iniciativa privada e sociedade civil organizada uma nova abordagem de forma a conter a emissão de gases de efeito estufa e outros efeitos tóxicos da extração de recursos que danificam o meio ambiente e mares, pondo em cau-

sa as espécies marinhas e poluição dos oceanos.

É importante que as empresas deste sector desenvolvam modelos de negócio sustentáveis que passam do modelo económico linear de extração, fabrico, uso e descarte de produtos, que devem dar lugar a um novo modelo que permita a reutilização, a manutenção, a reciclagem, para uma maior durabilidade dos produtos. Espera-se que com esta abordagem, se possa criar um conjunto de novos empregos naquilo a que se chama economia circular, que dinamizará a economia verde, emprego verde, energia renovável, agricultura sustentável indústrias de baixa emissão de carbono, e tratamento de resíduos.

Em termos estatísticos estima-se que a nível mundial que menos 1% dos resíduos têxteis sejam reciclados e cerca de 85% destes resíduos são postos em aterros sanitários, sendo que na Europa é descartado cerca de dois milhões de toneladas de têxteis por ano, o que denota um longo caminho pela frente em termos sustentabilidade ambiental, como por exemplo a remoção nos acabamentos com fibras acrílicas, produtos esses que são prejudiciais ao meio ambiente, e olhando para o modelo circular, estas fibras podem ser recicladas e reaproveitadas para a produção de novos produtos. As especificidades e contingências inerentes a este sector mudaram muito em relação há três décadas, hoje estamos perante um fenómeno de internacionalização em que estas indústrias se enquadram com uma estratégia comercial agressiva de aquisições de parcerias e fusões, com enorme capacidade criativa, rompendo com toda a filosofia tradicional. Porém, estes negócios devem ser formatados de forma comercial dando uma clara primazia à qualidade, internacionalização e Marketing, sem descurar as embalagens recicláveis ou reutilizáveis, como por exemplo, a embalagem em papel muito utilizada nas grandes cadeias de lojas de roupa, contrariando a lógica do passado na utilização de embalagens de plástico.

O continente africano por posicionar-se num estágio de desenvolvimento abaixo relativamente a outras economias, espera-se o reforço dos mecanismos de financiamento e maior empenho dos Estados para que em 2030 possamos assistir à concretização deste tema central da agenda política mundial.

*Economista. Artigo originalmente publicado no Jornal de Angola

PUB 廣告

官樂怡基金會 FUNDAÇÃO RUI CUNHA

HENGQIN

Investimento e Desenvolvimento Económico

ORADOR: ANTONIO LEI
DIRECTOR DOS SERVIÇOS DE DESENVOLVIMENTO ECONOMICO DE HENGQIN

MODERADOR: PAULO REGO
DIRECTOR GERAL PLATAFORMA MEDIA

16 novembro 2022 十一月
quarta-feira 18:30 星期三
entrada livre 免費入場

該活動以葡文進行並輔以英文同聲傳譯。
Este evento será realizado em Português com interpretação simultânea para Inglês.

HENGQIN SERIES

www.ruicunha.org

官樂怡基金會 FUNDAÇÃO RUI CUNHA

澳門平台 Plataforma

CREODM

網絡峰會將里約打造成南美科技之都

Web Summit para transformar o Rio na capital de tecnologia sul-americana



倪曦晨 NELSON MOURA

網絡峰會選擇於里約熱內盧舉辦首屆在歐洲以外地區的峰會。里約市政府投資促進局副局長亞歷山大·維默倫 (Alexandre Vermeulen) 接受《澳門平台》訪問時形容，這是「將里約打造成拉美科技和創新之都」的機會

A Web Summit escolheu o Rio de Janeiro para realizar a sua primeira edição fora da Europa. Ao PLATAFORMA, Alexandre Vermeulen, vice-presidente da agência de promoção e atração de investimentos da câmara municipal da cidade, descreve a escolha como uma oportunidade de “transformar o Rio na capital de tecnologia e inovação da América Latina”

科

技領域會議「網絡峰會」在里斯本舉辦了六年之後，主辦方決定將活動擴展到巴西。這是首次在歐洲以外舉辦會議，將於2023年5月在里約熱內盧舉行。在收到巴西多個城市的提案後，里約最終被選中，在接下來的六年裡主辦這個全球其中一個最大的科技會議。

「里約市政府自去年開始參與此活動。我們的市長愛德華多·帕斯來 (Eduardo Paes) 在這裡意識到該會議在里斯本市的作用，看到它帶來了許多初創企業和創業精神」，里約市政府投資促進局副局長維默倫向《澳門平台》表示。「我們在里約熱內盧的使命之一，是將這座城市打造成拉丁美洲科技和創新之

Depois de seis anos em Lisboa, os organizadores da conferência de tecnologia Web Summit decidiram expandir o evento para o Brasil, com a primeira edição fora da Europa a ter lugar no Rio de Janeiro, em maio de 2023. Após receber propostas de várias cidades

brasileiras, a Cidade Maravilhosa foi a selecionada para albergar nos próximos seis anos aquela que já é uma das maiores conferências de tecnologia do mundo. “Desde o ano passado que a câmara municipal do Rio vem ao evento. O nosso prefeito [Eduardo Paes] veio cá para conhecer o evento onde percebeu

都。我們為此做了很多工作，因此，把網絡峰會帶來，也是將里約轉化為創新之都的其中一步。」

有史以來參與人數最多的網絡峰會

舉辦這會議的決定似乎已在這個南美國家引起了極大的興趣。參與里斯本峰會的巴西初創企業和企業家人數，是有史以來最多的一次。

今年，這個於11月1日至4日舉行的活動吸引了約71,000名參與者、2,600多家初創企業和公司、1,120名投資者和1,040名演講者。

根據網絡峰會的數字，在出席的116個國家中，巴西的參與者人數排名第三，佔參與者總數的5%以上。

這個參與人數最多的葡語國家在網絡峰會上佔有重要地位。巴西出口貿易和投資促進局（ApexBrasil）的展台—展示60家初創企業和20家公司—以及里約熱內盧和聖保羅市政當局的展台十分壯觀。網絡峰會的聯合創始人兼執行總裁帕迪·科斯基雷夫（Paddy Cosgrave）在活動的開幕式上，強調了這是有史以來巴西參與人數最多的一次。天藍色旗幟展示的熱情和數量只有參與者眾多的烏克蘭才能與之匹敵。

「我認為我們是吸引最多創業企業參加此次活動的三個國家之一。我們在網絡峰會上有代表巴西的大型展台，因為我們非常有興趣向全世界展示我們不僅是一座充滿樂趣或自然美景的城市，而且還是一座創新之都」，維默倫向《澳門平台》表示。

據里約市政府投資促進局的這位代表介紹，該市在組織大型活動方面已經擁有豐富的經驗，包括里約熱內盧搖滾音樂節到奧運會和足球世界杯等活動。

里約市政府投資促進局局長羅德里戈·

a importância que este teve na cidade de Lisboa, ao trazer muitas startups e muito empreendedorismo,” diz ao PLATAFORMA Alexandre Vermeulen, vice-presidente Invest.Rio - agência de promoção e atração de investimentos da câmara municipal da cidade.

“Uma das nossas missões no Rio de Janeiro é transformar a cidade na capital da tecnologia e da inovação da América Latina. Estamos a trabalhar muito para isso. Portanto, levar o Web Summit para o Rio de Janeiro é uma das missões que temos e um dos passos para transformar o Rio numa capital de inovação”.

MAIOR PRESENÇA DE SEMPRE NA WEB SUMMIT

A decisão de replicar o evento parece já ter gerado grande interesse no país sul-



亞歷山大·維默倫
Alexandre Vermeulen

史泰龍（Rodrigo Stallone）曾表示，市政當局預計該活動每年將帶來20億雷亞爾，並在第一年吸引15,000名參與者。

數字預計將在里約舉辦峰會的六年內增長。在首幾屆中，預計約有20%至25%來自巴西以外的地區。

洗脫「暴力」形象

維默倫強調，組織一次較大的科技和創新會議將是一個機會，可以改變人們覺得里約熱內盧是一座「暴力」城市、只有「自然美景」、「幾乎沒有其他的」的看法。

「人們將來到里約熱內盧，並會明白里約遠不止於此。我們擁有巴西最好的大學，我們在數學領域擁有世界上最好的大學之一 [...] 我們擁有出色的創意產業 [...] 以及城市內的許多倡議，以推

-americano, com a edição em Lisboa a registar a maior participação de sempre de startups e empresários brasileiros da sua história.

Este ano, o evento realizado entre 1 e 4 de novembro acolheu cerca de 71.000 participantes, acima de 2.600 'startups' e empresas, 1.120 investidores e 1.040 oradores.

De acordo com a Web Summit, das 116 nacionalidades presentes no certame, o Brasil representava o terceiro maior contingente, representando mais de cinco por cento do total dos participantes.

O país mais populoso da Lusofonia teve um lugar de destaque na Web Summit, com um 'stand' imponente da Agência Brasileira de Promoção de Exportações e Investimentos (ApexBrasil) - que levou consigo 60 startups e 20 empresas

動里約真正成為科技之都。」他又以「里約熱內盧程序員」計劃為例。該倡議提供了1,200個信息科技領域培訓課程的名額，優先考慮處於社會弱勢地位的年輕人。

該計劃於今年由里約當局宣布，為當地17至29歲在公共體系中接受了完整中學教育的學生，提供全額和部分獎學金。

「該計劃將協助培訓5,000多名低收入弱勢青年。我們希望幫助他們擺脫弱勢，使其成為高就業率的全端網絡程序員。通過這種方式，他們將能夠獲得比目前高四倍的薪水，這肯定會幫助他們改變生活」，他預測道。

該計劃還旨在填補信息科技專業人員的「赤字」，這種「赤字」不僅於巴西存在，而且在全球範圍內都存在。

據該代表稱，里約熱內盧市當局也在努力使里約成為一個「加密貨幣友好」城市，其擁有世界上最大的加密貨幣公司，如幣

- e 'stands' das autoridades municipais do Rio de Janeiro e São Paulo.

O próprio co-fundador e presidente executivo da Web Summit, Paddy Cosgrave, realçou a maior presença canarina de sempre na sessão de abertura do evento. O entusiasmo e quantidade de bandeiras azul-celeste foram apenas rivalizados pela considerável presença ucraniana.

“Creio que somos uma das três nacionalidades que mais trouxeram startups ao evento. Temos grandes 'stands' a representar o Brasil na Web Summit porque temos todo o interesse em mostrar ao mundo inteiro que não somos só uma cidade de diversão ou de belezas naturais, mas também uma capital de inovação,” salienta Vermeulen ao PLATAFORMA.

Segundo o representante da Invest.Rio,

安（Binance）和 Tezos。

例如今年3月，市政府宣布，從2023年起，它將成為該國第一個接受加密資產納稅的城市。

與此同時，市政府計劃在里約熱內盧港區建立「拉丁美洲最大的創新中心」。Porto Maravelley項目被視為「里約矽谷」，將在里約熱內盧港口區佔地約一萬平方米，市政府計劃投資約4,000萬雷亞爾。

里約市政府投資促進局表示，該項目的主要目的之一，是形成一個由不同規模的公司組成的生態系統。這些公司擁有技術基礎或為該市場提供服務，包括初創公司、科技公司，以及教育科技市場價值數以十億計的組織等。

「這個中心將同時是教育和創新中心。我們已經有多個基金會和跨國公司對此感興趣，建設將從2023年開始，」維默倫透露。📍

a cidade já tem uma vasta experiência em organizar eventos de grandes dimensões, desde o Rock in Rio, aos Jogos Olímpicos e o Mundial de Futebol.

Rodrigo Stallone, presidente da Invest.Rio, já tinha indicado que as autoridades municipais esperam que o evento gere 2 mil milhões de reais por ano, e que atraia 15.000 participantes no primeiro ano.

Esse número deve crescer ao longo dos seis anos em que o evento será realizado na cidade, com cerca de 20 por cento a 25 por cento a vir de fora do Brasil nas primeiras edições.

LIMPAR UMA IMAGEM “VIOLENTA”

Vermeulen realça que organizar uma das maiores conferências de tecnologia e inovação será uma oportunidade

「我認為我們是吸引最多創業企業參加此次活動的三個國家之一。我們在網絡峰會上有代表巴西的大型展台」

「我們計劃創建拉丁美洲最大的創新中心」

里約市政府投資促進局副局長 亞歷山大·維默倫

para alterar a percepção do Rio como uma cidade “violenta” que só tem “belezas naturais” para oferecer e “pouco mais”. “As pessoas vão chegar ao Rio de Janeiro e vão entender que o Rio é muito, mas muito mais do que isso. Nós temos as melhores universidades do Brasil, temos uma universidade que é das melhores do mundo em matemática [...] temos uma grande indústria criativa [...] e muitas iniciativas dentro da cidade para ajudar a transformá-la realmente numa capital da tecnologia”, aponta. Como exemplos aponta a Programadores Cariocas, uma iniciativa que oferece 1.200 vagas para um curso de treino nas áreas de tecnologia da informação, com prioridade para jovens em situação de vulnerabilidade social.

O programa, anunciado este ano pelas autoridades do Rio, oferece bolsas integrais e parciais a estudantes residentes na cidade entre 17 e 29 anos, com ensino secundário completo na rede pública. “O plano vai ajudar a treinar mais de 5.000 jovens de baixos rendimentos e em situação de vulnerabilidade. Queremos ajudá-los a sair de uma situação de risco e tornarem-se programadores ‘web full stack’ com uma alta taxa de empregabilidade. Dessa maneira poderão receber um salário quatro vezes superior ao que recebem atualmente e vai ajudá-los certamente a transformar a sua vida,” vaticina. O mesmo programa tem como objetivo também a suprir o “défice” de profissionais de tecnologias de informação

“Creio que somos uma das três nacionalidades que mais trouxeram startups ao evento. Temos grandes ‘stands’ a representar o Brasil na Web Summit ”

“Planeamos criar o maior pólo de inovação da América Latina”

Alexandre Vermeulen, vice-presidente Invest.Rio

que se faz sentir não só no Brasil, mas globalmente. Segundo o representante, as autoridades da cidade carioca também trabalham para que o Rio seja uma cidade ‘cripto-friendly’, tendo as maiores empresas de criptomoedas do mundo, como a Binance e a Tezos. Em março deste ano, por exemplo, o município anunciou que a partir de 2023 passará a ser a primeira cidade do país a aceitar o pagamento de impostos em criptoativos. Ao mesmo tempo, as autoridades da cidade planeiam estabelecer o “maior polo de inovação da América Latina” na Zona Portuária do Rio de Janeiro. Pensado como o ‘Silicon Valley Carioca’ o projeto Porto Maravelley irá ocupar

uma área de cerca de dez mil metros quadrados na Zona Portuária do Rio de Janeiro, com as autoridades da cidade a planejar um investimento de cerca de 40 milhões de reais. Segundo a Invest.Rio, o projeto tem como um dos principais propósitos a formação de um ecossistema de empresas de diversos tamanhos de base tecnológica ou que oferecem serviços para esse mercado, de startups e agências digitais a organizações bilionárias do mercado de edutech. “Esse pólo vai concentrar um hub de educação e inovação no mesmo local. Já temos várias fundações e multinacionais interessadas e a construção deve começar em 2023,” revela Vermeulen. 📍

中國網絡峰會？WEB SUMMIT NA CHINA?

當宣布里約熱內盧為活動的新主場時，網絡峰會的聯合創始人兼執行總裁帕迪·科斯格雷夫（Paddy Cosgrave）表示，有必要將活動「複製」到巴西，因為需要吸引更多來自其他地方的參與者，並表示會將會議帶到全球其他地區。網絡峰會最初在誕生地都柏林舉辦，2016年轉移到了里斯本，除因為疫情而中斷外，每年都會舉辦一次。當這位企業家宣布，巴西成為網絡峰會首次在歐洲以外舉辦的地點時，所有人都感到驚訝。今年從11月1日到4日的會議中，科斯格雷夫還指出了其他未來可能的目的地。首先，他表示這科技盛會將在三到四年後，即2025年或2026年移師非洲，然後透露中國也可能在2025年舉辦峰會。「它是世界上人口最多的國家，我



認為在上海、深圳、廣州甚至北京舉辦會很好。我們只需要選擇理想的城市，但也許在2025年我們可以把世界帶到北京，」科斯格雷夫向央視的中國國際電視台CGTN表示。主辦網絡峰會的同一家公司亦負責在香港舉辦亞洲最大的科技會議RISE，但由於防疫限制，該活動延至2024年3月在香港復辦。📍

Quando anunciou o Rio de Janeiro como novo destino para o evento, o cofundador e presidente executivo da Web Summit, Paddy Cosgrave, justificou a sua ‘clonagem’ para o Brasil com a necessidade de angariar mais participantes de outras localidades e admitiu levar a conferência para outras regiões do globo. Inicialmente organizado na sua cidade natal de Dublin, a Web Summit mudou de malas e bagagens em exclusivo para Lisboa em 2016 onde tem sido organizada anualmente, salvo no interregno criado pela pandemia. O empresário surpreendeu então tudo e todos quando anunciou o Brasil como o destino para a primeira edição da Web Summit fora da Europa. Durante a edição deste ano, entre 1 a 4 de novembro, Cosgrave apontou também outros possíveis destinos para futuras edições.

Primeiro, anunciou que o evento tecnológico chegará a África dentro de três a quatro anos, em 2025 ou 2026, para depois revelar que a China poderia também receber o evento em 2025. “É o país mais populoso do mundo e acho que ter algo em Xangai, em Shenzhen, Cantão ou até em Pequim seria incrível. Só temos que escolher a cidade ideal, mas quem sabe, talvez em 2025 possamos trazer o mundo a Pequim,” revelou Cosgrave à CGTN, o ramo internacional da televisão pública chinesa, CCTV. A mesma companhia que organiza o Web Summit é também responsável pela RISE, a maior conferência de tecnologia da Ásia organizada em Hong Kong, contudo, devido às restrições pandémicas, o evento apenas regressará à região especial administrativa em março de 2024. 📍

流動協議獲葡共體全體通過

Concluída ratificação do Acordo de Mobilidade pelos nove Estados-membros da CPLP

在赤道幾內亞於上周結束審核程序後，葡萄牙語國家共同體宣佈，所有成員國流通協議的程序。據葡共體官方網站公佈，赤道幾內亞常駐葡共體代表鐵托·阿達(Tito Mba Ada)於11月3日獲葡共體執行秘書長薩卡里亞斯(Zacarias da Costa)接見，「以交存赤道幾內亞於2021年7月17日在羅安達簽署的《葡語共同體成員國流動協議》的批准書」。隨著赤道幾內亞的通過，葡共體九個成員國已經完成了這一核准手續。

「這項協議的締結不是該進程的最後階段，而是建立一個很大程度上有利於人員流動的框架的起點」。10月24日，薩卡里亞斯提醒道，需要為成員國之間的人員流動創造一個明顯更有利的框架。他又指，「現在應通過調整國內立法和締結一系列其他補充協議來實現。」葡語國家共同體九個成員國議會「將會在其他各種場合中，再次被要求為葡共體的建設做出不可或缺的貢獻。毫無疑問，這是一個國家共同體，同時也日漸被定位為一個人民共同體，」他補充

道。薩卡里亞斯在第十一屆葡共體大會莊嚴的開幕式上發言。

《流動協議》以「靈活彈性」的方式，在所有成員國之間建立了一個「合作框架」，並在執行上涵蓋所有公民。協議向各國提供了一系列解決方案，使各國能夠以「循序漸進的方式，在一體化的不同層面上，承擔因人員流動而產生的責任」，同時考慮其政治、社會和行政方面的自身特點。葡語國家共同體包括安哥拉、巴西、佛

得角、幾內亞比紹、赤道幾內亞、莫桑比克、葡萄牙、聖多美和普林西比以及東帝汶等9個國家。

10月30日，進入葡萄牙的新移民制度開始生效。該制度在《成員國流動協議》的範圍下，為葡語國家的公民發放簽證提供了便利。

根據該法令，葡共體公民可以獲得求職簽證或葡共體居留簽證，免於出示有效的旅行保險、生活資料證明、回程交通行程單的影印本，且不需要親自遞交簽證申請。📄



A Comunidade dos Países de Língua Portuguesa (CPLP) concluiu a ratificação do Acordo de Mobilidade por todos os Estados-membros, após a Guiné Equatorial ter terminado o processo na semana passada, anunciou a organização lusófona.

Segundo uma nota publicada na página oficial da comunidade, o representante permanente da Guiné Equatorial junto da CPLP, Tito Mba Ada, foi recebido pelo secretário-executivo da CPLP, Zacarias da Costa, no passado dia 3 de novembro “para efetuar o depósito do instrumento de ratificação pela Guiné Equatorial do ‘Acordo sobre a Mobilidade entre os Estados-Membros da CPLP’”, assinado em 17 de julho de 2021, em Luanda. Com a ratificação por parte de Malabo,

fica concluído este processo pelos nove Estados-membros da organização.

No passado dia 24 de outubro, Zacarias da Costa alertou para a necessidade de criação de um quadro significativamente mais favorável à circulação de pessoas entre os Estados-membros.

“A celebração deste acordo não é a etapa final do processo, mas sim o ponto de partida para a criação de um quadro significativamente mais favorável, a circulação de pessoas”, que deverá, defendeu, “ser agora concretizado através da adaptação das legislações internas e através da celebração de uma série de outros acordos complementares”.

Os parlamentos dos nove países-membros da CPLP “serão assim novamente chamados e por diversas outras vezes a dar o seu

indispensável contributo para a edificação de uma CPLP que é sem dúvida uma comunidade de Estados e que procura também afirmar-se cada vez mais como uma comunidade de pessoas”, acrescentou.

Zacarias da Costa intervinha na sessão solene de abertura da XI Assembleia Parlamentar da CPLP.

O Acordo de Mobilidade estabelece um “quadro de cooperação” entre todos os Estados-membros de uma forma “flexível e variável” e, na prática, abrange qualquer cidadão.

Aos Estados é facultado um leque de soluções que lhes permitem assumir “compromissos decorrentes da mobilidade de forma progressiva e com níveis diferenciados de integração”, tendo em conta as suas próprias especificidades internas, na sua

dimensão política, social e administrativa. A CPLP integra Angola, Brasil, Cabo Verde, Guiné-Bissau, Guiné Equatorial, Moçambique, Portugal, São Tomé e Príncipe e Timor-Leste.

No passado dia 30 entrou em vigor o novo regime de entrada de imigrantes em Portugal, que prevê uma facilitação de emissão de vistos para os cidadãos da CPLP, no âmbito do Acordo sobre a Mobilidade entre Estados-membros.

Segundo o decreto, os cidadãos da CPLP podem obter um visto para procura de trabalho ou visto de residência CPLP, ficando dispensados da apresentação de seguro de viagem válido, comprovativo de meios de subsistência, cópia do título de transporte de regresso e apresentação presencial para requerer visto. 📄

盧拉將在本月稍後訪問里斯本

Lula da Silva visita Portugal este mês, após participação na Conferência da ONU

巴西當選總統盧拉在參加完正在埃及舉行的聯合國氣候變化大會（COP27）後，將於本月稍後前往里斯本訪問。

盧拉的新聞辦公室向葡萄牙TSF廣播電台承認，盧拉將與葡萄牙總理科斯塔會面。

同一消息來源稱，盧拉應該在11月18日訪問葡萄牙，此前兩天，即16日和17日，他會出席COP27會議，然後將在葡萄牙開始一系列國際訪問，為他擔任總統做準備。

同時，週一，科斯塔在氣候峰會上的一次發言中，讚揚巴西當選總統保護亞馬遜森林的立場。

這位葡萄牙領袖在一次圓桌會議上表



示，「聽到巴西當選的總統盧拉，再次承諾實現亞馬遜森林零破壞，讓人們再次有了希望」。出席會議的還有歐盟委員會主席烏爾蘇拉·馮德萊恩（Ursula Von der Leyen）、理事會主席查爾斯·米歇爾（Charles Michel），以及西班牙首相佩德羅·桑切斯（Pedro Sánchez）以及其他政要。科斯塔作為社會黨領袖，曾表示支持盧拉參加巴西第二輪總統選舉。

加強與非洲的合作

科斯塔又認為，COP27必須為非洲大陸的問題提供解決方案，並補充，葡萄牙將在2023年加強其在環境領域的合作。

「我們不能忘記我們在全球資助工作中的責任。此次在非洲舉行的 COP27 也必能夠為這個大陸的問題提供答案」，這位葡萄牙的領導人提醒道。他在此次發言之前曾與安哥拉副總統埃斯佩蘭薩（Esperança da Costa）見面。葡萄牙總理認為，葡萄牙一直在「加強氣候行動的合作」，並於9月與非洲開發銀行簽署了4億歐元的擔保協議。他形容，這是「一項支持在非洲葡語國家可再生能源等優先領域投資的協議」。

科斯塔表示，葡國打算在合作方面「做更多」，並且在2030年葡萄牙合作戰略框架內，將有一個致力於環保的主要項目。

他補充說：「我們對這一領域的合作夥伴的支持將增加25%」。

週一，在向《葡新社》和葡國廣播電視台發表的言論中，總理提到，在蘇格蘭格拉斯哥舉行的COP26大會上，「葡萄牙承諾將其合作的很大一部分分配給能源轉型探索，大約每年400萬歐元」。

「在2023年之前的合作戰略中，計劃每年將這種合作支持再增加100萬歐元。因此，每年將有500萬歐元用於支持合作」，這位領袖強調。

Presidente eleito do Brasil, Lula da Silva, vai deslocar-se a Lisboa ainda este mês, após a Conferência das Nações Unidas sobre Alterações Climáticas (COP27), que decorre no Egito..

A confirmação de Lula da Silva se encontrar com o primeiro-ministro português, António Costa, foi admitida à rádio TSF, de Portugal, pela assessoria de imprensa do presidente eleito brasileiro.

A confirmação de Lula da Silva se encontrar com o primeiro-ministro português, António Costa, foi admitida à rádio TSF, de Portugal, pela assessoria de imprensa do presidente eleito brasileiro.

A mesma fonte avança que Lula da Silva deverá aterrar em Portugal no dia 18 de novembro, depois de participar na COP27, nos dois dias anteriores, 16 e 17, e depois será em Portugal que iniciará um conjunto de visitas internacionais

de preparação para a sua presidência. “É com renovada esperança que se ouviu o Presidente eleito do Brasil, Lula da Silva, renovar o seu compromisso com a desflorestação zero da floresta amazónica”, declarou o líder do executivo português, numa mesa-redonda que contou com as presenças dos presidentes da Comissão Europeia, Ursula Von der Leyen, do Conselho, Charles Michel, e do primeiro-ministro de Espanha, Pedro Sánchez, entre outros responsáveis políticos.

Enquanto secretário-geral do PS, António Costa manifestou apoio a Lula da Silva na campanha para a segunda volta das eleições presidenciais brasileiras.

MAIOR COOPERAÇÃO COM ÁFRICA

António Costa também considerou que a COP27 tem de dar uma solução aos problemas do continente africano e adiantou

que Portugal vai reforçar a sua cooperação no domínio ambiental em 2023.

“Não podemos esquecer as nossas responsabilidades no esforço global de financiamento. Esta COP27, realizada em África, tem de conseguir também dar respostas aos problemas deste continente”, advertiu o líder do executivo português, que antes desta intervenção esteve reunido com a vice-presidente de Angola, Esperança da Costa.

Na perspetiva do primeiro-ministro, Portugal tem vindo a “intensificar a cooperação para a ação climática” e em setembro assinou com o Banco Africano de Desenvolvimento um acordo de garantias de 400 milhões de euros.

“Um acordo para apoiar o investimento nos PALOP (Países Africanos de Língua Oficial Portuguesa), em setores prioritários tais como as energias renováveis”, apontou.

De acordo com António Costa, o país pretende “fazer mais” em termos de cooperação e, no quadro da Estratégia da Cooperação Portuguesa 2030 haverá um pilar dedicado ao planeta.

“E iremos reforçar em 25 por cento o apoio aos nossos parceiros da cooperação neste domínio”, acrescentou.

Na segunda-feira, em declarações à agência Lusa e RTP, o primeiro-ministro referiu que na COP26, em Glasgow, na Escócia, “Portugal assumiu o compromisso de afetar uma parcela significativa da sua cooperação para o desenvolvimento centrado na transição energética, cerca de quatro milhões de euros por ano”.

“Na estratégia de cooperação até 2023, está previsto aumentar em mais um milhão de euros por ano esse apoio à cooperação. Portanto, serão cinco milhões de euros por ano de apoio à cooperação”, realçou o líder do executivo.



www.plataformamedia.com

業權人 propriedade: 平台多媒體項目有限公司 Plataforma Projectos Multimédia, Limitada • 社長 diretor-geral: 古步毅 Paulo Rego • 執行總監 diretor-executivo: 古澤霖Guilherme Rego • 高級編輯 editor sénior: 陳思賢 David Chan • 中文編輯 editor (chinês): 王美美 Mei Mei Wong • 美術總監 diretor criativo: José Manuel Cardoso • 記者 jornalistas: 羅嘉華 Carol Law • 馬菲莉 Filipa Rodrigues • 費冠勳 Martim Fialho • 合作夥伴 colaboradores: 蘇熾琳 Catarina Brites Soares • 翻譯及修訂 tradução e revisão: Hugo Deus Monteiro, 秦慧婧 Doris Qin • 劉夢瑩 Isabela Liu • 合作夥伴 parcerias: 中國日報 (中國) China Daily (China), 澳廣視 TDM, 葡文澳門電台 Rádio Macau 新聞報 (葡萄牙) Jornal de Notícias, 每日新聞 Diário de Notícias, TSF, 金錢世界 Dinheiro Vivo, O Jogo (Portugal), 聖保羅真報 Folha de São Paulo, TV Bandeirantes, Grupo Isto É (Brasil), 安哥拉日報 Jornal de Angola, 國家報(安哥拉) O País (Angola) • 通訊社 agências: 新華社 Xinhua, 葡新社 Lusa, 巴新社 Agência Brasil • 董事總經理 Administradora: 金凱心 Alexandra Lemos • distribuição: Feliciano Santiago • 廣告 publicidade: 魯樂然 Nuno Ferraria • e-mail comercial: sales@plataformamedia.com | marketing@plataformamedia.com | nuno.ferraria@plataformamedia.com • 印刷 impressão: 華輝印刷 (澳門) Tipografia Welfare, Macau

編輯部 Redação: 澳門維多利亞馬路 123號協華工業大廈 5 樓 503 室 | Avenida do Almirante Lacerda No.123, Edifício Industrial Hip Va, 5.º andar, 503, Macau; T. (853) 2882 2020 / 2021 | F. (853) 2882 2028
Email: info@plataformamedia.com, newsroom@plataformamedia.com



照片由 Marjolene Estrada 拍攝，收錄在《我的澳門—我的故事》一書中。該書昨天在位於青洲的聖若瑟大

學傳播及媒體系發表。四位編輯施萬樂、裴定安、陶銘傑和關健生，與不同國籍和文化的作者／攝影師一起共13人，將12篇敘事作品輯錄成書，用文字和照片見證這個多姿多彩的城市

FOTOGRAFIA DE MARJOLENE ESTRADA, INCLUÍDA NA OBRA "MACAU - A MINHA HISTÓRIA", LANÇADA ONTEM, NO DEPARTAMENTO DE MEDIA ARTES E TECNOLOGIA DA UNIVERSIDADE SÃO JOSÉ, NA ILHA VERDE. QUATRO EDITORES, JOSÉ MANUEL SIMÕES, PARIS PEI, JOÃO RATO E GUAN SHENG, JUNTARAM-SE PARA DAR CORPO A 12 NARRATIVAS, COMPOSTAS POR 13 AUTORES/FOTÓGRAFOS DE DIVERSAS NACIONALIDADES E CULTURAS. TESTEMUNHO EM TEXTO E FOTOS DA CIDADE MULTIFACETADA



**GRANDE
PRÉMIO
DE MACAU
MACAU
GRAND
PRIX**

17-20/11/2022

69

**澳門格蘭披治
大賽車**



www.macau.grandprix.gov.mo